

-게 되다

~することになる（成り行き）

自分の意志ではなくそうなったことを表します。日本語の「ことになる」「ようになる」に当たり、韓国語では非常によく使われます。

■ つけ方

状況	形	例
すべての語幹	-게 되다	가다 → 가게 돼요
パッチム	関係なし	먹게 됐어요
過去（結果）	-게 됐다	알게 됐어요
表記	됐어요 (○)	뒀어요 (×)
形容詞	-아/어지다	예뻐지다 (게 되다 △)
謙遜の言い回し	~させていただく	인사드리게 되었습니다

■ 日本語との違い

成り行きを表します。한국에서 일하게 됐어요（韓国で働くことになりました）。

日本語より使用頻度が高い形です。韓国語では自分の決定でも、相手への配慮から 게 되다 を使うことがよくあります。결혼하게 됐어요 は自分で決めた結婚でも自然です。日本語の「結婚することになりました」と同じ発想で、自慢に聞こえないようにする働きがあります。

変化の結果にも使います。한국어를 알게 됐어요（韓国語がわかるようになりました）。日本語の「ようになる」に当たります。

形容詞には -아/어지다 を使うのが自然です。예뻐졌어요（きれいになりました）。

■ 例文

① 다음 달부터 서울에서 일하게 됐어요.

来月からソウルで働くことになりました。

② 한국 드라마를 보면서 한국어를 알게 됐어요.

韓国ドラマを見ながら韓国語がわかるようになりました。

③ 우연히 그 사람을 만나게 됐어요.

偶然その人に会うことになりました。

④ 결국 포기하게 됐습니다.

結局あきらめることになりました。

⑤ 이런 자리에서 인사드리게 되어 기쁩니다.

このような場でご挨拶できて嬉しいです。

⑥ 자연스럽게 친해지게 됐어요.

自然と親しくなりました。

■ 紛らわしいもの

-기로 하다

自分で決めたことを表します。게 되다 は成り行きです。

가기로 했어요. (自分で決めた) / 가게 됐어요. (そうなった)

-아/어지다

形容詞につけて変化を表します。게 되다 は動詞につきます。

예뻐졌어요. (形容詞) / 알게 됐어요. (動詞)

-게 하다

「～させる」で使役です。되다 は受け身的な成り行きです。

가게 했어요. (行かせた) / 가게 됐어요. (行くことになった)

■ まちがえやすい点

× 가게 뒀어요.

○ 가게 됐어요.

뒀었어요 の縮約なので 됐어요 です。

× 예쁘게 뒀어요.

○ 예뻐졌어요.

形容詞の変化は -아/어지다 が自然です。

× 가게되었어요.

○ 가게 되었어요.

게 と 되다 は分ち書きします。